

اليوم الرابع من شهر كانون الأوّل

تذكار القديسة العظيمة في الشهداء بربارة
وأبينا البارّ يوحنا الدمشقيّ



صلاة السحر

الأربعاء ٤ كانون الأوّل ٢٠٢٤

صلاة السحر

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين

الخورس: آمين

المتقدم: المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيها الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان. والمالئ الكُلّ.
كنز الصالحات وواهب الحياة. هلم وأسكن فينا. وطهرنا من كل دنس. وخلص
أيها الصالح نفوسنا

القارئ (ينحي ثلاثاً قائلاً): قدوس الله. قدوس القوي. قدوس الذي لا يموت.
أرحمنا (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيها الثالوث القدوس أرحمنا. يا رب أغفر خطايانا. يا سيّد تجاوز عن آثامنا.
يا قدوس أفتقدنا وأشف أسقامنا. من أجل اسمك

يا رب أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارِكْ يَا أَبَ

الكاهن: الْمَجْدُ لِلثَّلَاوِثِ الْقُدُّوسِ الْوَاحِدِ فِي الْجَوْهَرِ. الْمُحْيِي غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ.
كُلَّ حِينٍ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
القارئ: آمين

المتقدم: الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ. وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَةَ (ثَلَاثًا)
يَا رَبُّ أَفْتَحْ شَفَقَتِي. فَيُذَيِّعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ (مَرَّتَيْنِ)

المزامير السحرية الستة

المزمور ٣ (ثقة بالله بطولية)

يَا رَبِّ. لِمَاذَا كَثُرَ مُضَايِقِيَّ؟ كَثِيرُونَ يَقَوْمُونَ عَلَيَّ
كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَاصَ لَهٗ بِإِلَهِهِ
وَأَنْتَ يَا رَبُّ عَاضِدِي. مَجْدِي وَرَافِعُ رَأْسِي
بَصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ. فَاسْتَجَابَنِي مِنْ جَبَلِ قُدْسِهِ
أَنَا أَصْجَعْتُ وَنِمْتُ ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَعْضُدُنِي

لا أخاف من ربواتِ الشعبِ المُصطَفَةِ عليّ من حَولي. فَمَ يا رَبُّ وِخْلِصْني
يا إلهي

لأنك ضربتَ جميعَ المُعادينَ لي بلا سبب. هتمتَ أَسنانَ الخِطَاةِ

للربِّ الخِلاص. وعلى شعبِكَ بِرِكَتِكَ

وَتُعِيد: أَنَا أَضَجَعْتُ وَنَمْتُ ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَعْضُدُنِي

المزمور ٣٧ (إِسْتِغَاثَةٌ مَرِيضٍ مَرذُولٍ وَمُضايِقٍ بِسببِ خَطَايَاهِ)

يا رَبُّ لا توبِّخْني بِسُخْطِكَ. ولا تَوَدِّبْني بِغَضَبِكَ

فإنَّ سِهامَكَ قد نَشَبَتْ فيَّ. وبيدِكَ ثَقُلْتُ عليّ

ليسَ بِجَسَدِي صِحَّةٌ مِنْ قَبْلِ غَضَبِكَ. ولا لِعِظامِي سِلامَةٌ مِنْ قَبْلِ خَطَايَايَ

لأنَّ ماثمي قد جاوزتْ رَاسِي. كحِمْلي ثَقيلٍ قد ثَقُلْتُ عليّ

قد أَنتتْ جِراحاتي وقاحتْ مِنْ قَبْلِ جِهالتي

شَقِيئَةٌ وَأَحنَيْتُ إِلى الغايةِ. ومَشَيْتُ كَثيْبًا النِهارَ كُلَّهُ

إنَّ كُلِّيَّيَ قدِ أَمْتَلَأنا أَحْتِراقًا. وليسَ بِجَسَدِي صِحَّةٌ

حَدَرْتُ وَأَنسَحَقْتُ إِلى الغايةِ. كُنْتُ أَزَارُ مِنْ زَفِيرِ قَلْبِي

يا رَبِّ. إنَّ بُعْيَتِي كُلَّها أَمامَكَ. وتَنهِّدي غَيْرُ حَفِيٍّ عَلَيَّ

حَفَقَ قَلْبِي وفارقتني قَوَّتِي. حتى نَورُ عَينِي لم يَبْقَ مَعِي

أَحبابائي وأَقربائي وَفَفُوا مَتَنَحِّينَ. وَأَقارِبِي وَفَفُوا عَن بَعْدِ

وَكانَ طالِبو نَفْسي يُعَنِّفونَني. والمُلْتَمِسونَ لي الشُرورَ يَتَكَلِّمونَ بِالْأباطيلِ

ويَهْدُونِ بِالْمَكايِدِ

أَمَّا أَنَا فَكَأصَمٌ لَا يَسْمَعُ. وَكَأخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاهُ
وَصَرْتُ كِإِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ. وَلَا فِي فَمِهِ تَبْكِيَةٌ
لَأَنِّي إِيَّاكَ رَجَوْتُ يَا رَبِّ. وَأَنْتَ تُجِيبُ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي
لَأَنِّي قُلْتُ لَا يَشْمَتُ بِي أَعْدَائِي. وَقَدْ تَعَظَّمُوا بِالْكَلامِ عَلَيَّ عِنْدَمَا زَلْتُ قَدَمَائِي
لَأَنِّي قَرِيبٌ مِنَ الرَّكْلِ. وَوَجَعِي أَمَامِي كُلَّ حِينٍ
لَأَنِّي أَنَا أَعْتَرَفْتُ بِإِثْمِي. وَأَفْلَقْتُ لِحْطِيئَتِي
أَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءُ قَدْ قَوُّوا عَلَيَّ. وَمُبْغِضِي ظَلَمُوا قَدْ كَثُرُوا
وَالَّذِينَ جَارَوْنِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ. طَعَنُوا فِيَّ لِأَجْلِ اتِّبَاعِي لِلصَّلَاحِ
لَا تَتَرَكَّنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي خَلِّصِي
وَنُعِيدُ: لَا تَتَرَكَّنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي خَلِّصِي

المزمور ٦٢ (مزمور الشوق إلى الله)

أَللَّهُمَّ إِلَهِي. إِلَيْكَ أَتَبَكَّرُ
عَطِشْتُ إِلَيْكَ نَفْسِي. كَمْ ظَمِئْتُ إِلَيْكَ جَسَدِي! فِي أَرْضٍ مُفْفِرَةٍ لَا مَسْلِكَ
فِيهَا وَلَا مَاءَ
هَكَذَا مَثَلْتُ لَدَيْكَ فِي الْقُدُسِ. لِأَرَى قَدْرَتَكَ وَمَجْدَكَ
لَأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. شَفِّتَايَ تَسْبِحَانِكَ

هكذا أباركك في حياتي. وبأسمك أرفع يدي
ليت نفسي تمتلئ كما من شحمٍ ودسم. فيسبح فمي بشفاه الابتهاج
إن ذكرتك على مضجعي. هدذت بك في الهجعات
لأنك صرت لي عوناً. وتحت ستر جناحك أبتهج
كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني
أمّا أولئك فقد ألتمسوا نفسي عبثاً. وسيدخلون إلى أسافل الأرض
ويُدفعون إلى أيدي السيف. ويكونون نصيباً للثعالب
وأما الملك فيفرح بالله. وكلُّ من يحلف به يمتدح. لأن أفواه الناطقين بالجور تُسد
ونعيد: هدذت بك في الهجعات. لأنك صرت لي عوناً وتحت ستر جناحك أبتهج

كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني

المجد للآب والابن والروح القدس
الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين
هللوا. هللوا. هللوا. المجد لك يا الله (ثلاثاً)
يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

* * *

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

المزمور ٨٧ (استغاثة مريض مهمَل)

أيها الربُّ إله خلاصي. في النهار صرحتُ وفي الليل أمانك

لَتَبْلُغْ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي
فَإِنَّ نَفْسِي قَدْ أَمْتَلَأَتْ مِنَ الشُّرُورِ. وَحَيَاتِي دَنْتَ مِنَ الْجَحِيمِ
حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ. صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ مَخْذُولٍ. حَرًّا بَيْنَ الْأَمْوَاتِ
مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ. الَّذِينَ لَا تَذْكُرُهُمْ بَعْدَ. وَهُمْ عَن يَدِكَ مُقْصُونَ
جَعَلُونِي فِي الْجُبِّ الْأَسْفَلِ. فِي الظُّلُمَاتِ وَظِلِّ الْمَوْتِ
عَلَيَّ أَسْتَقِرَّ سُخْطُكَ. أَثْرَتَ عَلَيَّ جَمِيعَ زَوَابِعِكَ
أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي. جَعَلُونِي لَهُمْ رَجَسًا
قَدْ أَغْلِقَ عَلَيَّ فَمَا أَخْرَجَ. ذَابَتْ عَيْنَايَ مِنَ الْبُؤْسِ
صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ النَّهَارَ كُلَّهُ. بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ
أَلِ الْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْمُعْجَزَاتِ؟ أَمْ هُمْ يَقُومُونَ فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟
أَفِي الْقَبْرِ يُحَدِّثُ بِرَحْمَتِكَ. وَبِحَقِّكَ فِي الْجَحِيمِ؟
أَتَعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ مُعْجَزَاتِكَ. وَفِي أَرْضِ النَّسِيَانِ عَدْلُكَ؟
وَأَنَا إِلَيْكَ يَا رَبُّ صَرَخْتُ. بِالْعَدَاةِ صَلَاتِي تُبَادِرُ إِلَيْكَ
لِمَاذَا يَا رَبُّ تُقْصِي نَفْسِي. وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟
بَائِسٌ أَنَا وَفِي الْعَنَاءِ مُنْذُ حَدَاتِنِي. وَبَعْدَ ارْتِفَاعِي دُلِّلْتُ وَتَحَيَّرْتُ
جَارَ عَلَيَّ غَضْبُكَ. وَأَهْوَأْتُكَ أَفْلَقْتَنِي
أَحَاطْتُ بِي كَالْمَاءِ النَّهَارَ كُلَّهُ. إِكْتَنَفْتَنِي بِجُمْلَتِهَا
أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ وَالْقَرِيبَ. وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ

وَنُعِيد: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ خَلَاصِي. فِي النَّهَارِ صرَّحْتُ وَفِي اللَّيْلِ أَمَامَكَ
لِتَبْلُغَ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي

المزمور ١٠٢ (نشيد شكر لمراحم الله)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَيَا جَمِيعَ مَا فِي دَاخِلِي أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَلَا تَنْسِي أَيًّا مِنْ إِحْسَانَاتِهِ جَمِيعًا
هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ آثَامِكَ. الَّذِي يَشْفِي جَمِيعَ أَمْرَاضِكِ
الَّذِي يَفْتَدِي مِنَ الْفَسَادِ حَيَاتِكَ. الَّذِي يُكَلِّلُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ
الَّذِي يُشْبِعُ شَيْبَتِكَ خَيْرًا. فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ
الرَّبُّ يُجْرِي الْعَدْلَ وَالْقَضَاءَ لَجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ
عَرَفَ مُوسَى طُرُقَهُ. وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيئَاتِهِ
الرَّبُّ رُؤُوفٌ وَرَحِيمٌ. طَوِيلُ الْأَنَاةِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ
لَيْسَ عَلَى الدَّوَامِ يَغْضَبُ. وَلَا إِلَى الْأَبَدِ يَحْقِدُ
لَا عَلَى حَسَبِ آثَامِنَا عَامَلَنَا. وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَازَانَا
بَلْ بِمِقْدَارِ ارْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ. عَظَّمَ الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
بِمِقْدَارِ بُعْدِ الْمَشَارِقِ عَنِ الْمَغَارِبِ. أَبْعَدَ عَنَّا آثَامَنَا
كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِنَبِيِّهِ. رَفَّفَ الرَّبُّ بِالذِّينِ يَتَّقُونَهُ
لَأَنَّهُ عَالَمٌ بِجِبَلَتِنَا. وَذَاكَرْنَا أَنَا تُرَابٌ
الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ. وَإِنَّمَا يُزْهِرُ كَزَهْرَةِ الْحَقْلِ

هَبَّتْ عَلَيْهِ رِيحٌ فَلَمْ يَكُنْ. وَلَمْ يَعْرِفْهُ مَوْضِعُهُ مِنْ بَعْدِ
أَمَّا رَحْمَةُ الرَّبِّ فَمُنْدُ الْأَزْلِ. وَإِلَى الْأَبَدِ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
وَعَدْلُهُ عَلَى بَنِي الْبَنِينَ. الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ. الذَّاكِرِينَ وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا
الرَّبُّ أَقَرَّ عَرْشَهُ فِي السَّمَاءِ. وَمَلَكُوهُ يَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ
بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ. الْمُقْتَدِرِينَ الْأَشِدَّاءِ. الْعَامِلِينَ بِكَلِمَتِهِ عِنْدَ
سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ

بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قَوَاتِهِ. يَا خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ مَشِيئَتَهُ
بَارِكِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ. فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ
وَنُعِيدُ: فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

المزمور ١٤٢ (صلاة في حالة الضيق والقلق)

يَا رَبُّ أَسْتَمِعْ صَلَاتِي. أَصِحِّ لِتَضْرُعِي بِأَمَانَتِكَ. اسْتَجِبْ لِي بَعْدَلِكَ
لَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكِمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ. فَإِنَّهُ لَا يَزْكُو حَيُّ أَمَامَكَ
لَأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ أَضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي
أَجَلَسَنِي فِي ظُلُمَاتٍ مِثْلَ الْمَوْتَى الْغَابِرِينَ. فَوَهَنْتُ فِي رُوحِي. وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي
تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ. هَذَاذُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ. وَفِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ كُنْتُ أَتَأَمَّلُ
بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ. نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ لَا مَاءَ فِيهَا
أَسْرِعِ اسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ. فَقَدْ تَلَاشَتْ رُوحِي
لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. فَأَشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ

أَسْمِعْنِي فِي الْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ
 عَرَّفْنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْأَلُكَ فِيهَا. فَإِنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي
 إِنْتَشَلْنِي مِنْ بَيْنِ أَعْدَائِي. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ
 عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي
 لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحُ فِي طَرِيقِ مَسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَحْبَبْتَنِي يَا رَبُّ
 بَعْدَ ذَلِكَ أَخْرَجْتَنِي مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ دَمَّرْتَنِي أَعْدَائِي
 وَأَهْلِكَ جَمِيعَ مَضَائِقِي نَفْسِي. لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ
ونعيد: اسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ بَعْدَ ذَلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكَمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ (مَرَّتَيْنِ)

لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحُ فِي طَرِيقِ مَسْتَقِيمَةٍ
 الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
 الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
 هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لِأَجْلِ السَّلَامِ الْعُلُويِّ وَخِلَاصِ نَفُوسِنَا. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

لِأَجْلِ سَلَامِ الْعَالَمِ أَجْمَعِ. وَثَبَاتِ كِنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ. وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ. إِلَى
 الرَّبِّ نَطْلُبُ

لأجل هذا البيت المقدس. والداخلين إليه بإيمانٍ وورعٍ ومحافةِ الله. إلى
الربِّ نطلب

لأجل أبينا ورئيس كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المُكرِّمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلب

لأجل حكامنا ومُساعدِيهم وجنودهم. ولأجل مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلب

لأجل هذه البلدة (أو هذا الدير المقدس). وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين
فيها. إلى الربِّ نطلب

لأجل اعتدال الأهوية. ووفرةِ غلال الأرض. وأزمنةِ سلامية. إلى الربِّ نطلب
لأجل المسافرين في البحر والبرِّ والجوِّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجل
خلاصهم. إلى الربِّ نطلب

لأجل نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدَّة. إلى الربِّ نطلب
أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لندكرُ سيِّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة. الفائقة البركات المجيدة. والدة الإله
الدائمة البتولية مريم. وجميع القديسين. ونُودع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضاً
وحياتنا كلَّها

الخورس: لك يا رب

الكاهن: لأنَّه لك ينبغي كلُّ مجدٍ وإكرامٍ وسجود. أيُّها الآب والابن والروح
القدس. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين

الخورس: آمين

الرب هو الله. باللحن الثامن

الربُّ هو اللهُ وقد ظَهَرَ لنا. مُباركٌ الآتي بِأَسْمِ الرَّبِّ (مز ١١٧)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν
ὀνόματι Κυρίου

تعاد بعد كلِّ من الآيات التالية:

١. إِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ
٢. جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِأَسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
٣. مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

أناشيد النهار

نشيد العيد للشهيدة بربارة. باللحن الثامن

لِنُكْرِمَنَّ الْقَدِيسَةَ بَرَبَارَةَ. فَقَدْ كَسَرَتْ هَذِهِ الْجَزِيلَةَ الْوَقَارِ. فِخَاخَ الْعَدُوِّ.
وَنَجَّتْ مِنْهَا كَالْعُصْفُورِ. بِمَعُونَةِ الصَّلِيبِ وَسِلَاحِهِ

نشيد العيد للبار يوحنا الدمشقي. باللحن الثامن

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

يا دَلِيلَ الْإِيمَانِ الْقَوِيمِ. وَمُعَلِّمَ التَّقْوَى وَالسِّيَرَةِ الْحَمِيدَةِ. كَوَكَبِ الْمَسْكُونَةِ
وَزِينَةِ الْمُتَوَحِّدِينَ. يوحنا الحكيم مُلَهُمُ اللهُ. لَقَدْ أَنْزَلْتَ الْجَمِيعَ بِتَعَالِيمِكَ. يا قِيَاثَةَ
الرُّوحِ. فَاشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ. فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

للسيِّدة. باللحن الثامن

يا مَنْ لَأَجَلِنَا وُلِدَ مِنَ الْبَتُولِ. وَأَحْتَمَلَ الصَّلْبِ. أَيُّهَا الصَّالِحِ. وَجَرَّدَ الْمَوْتَ
بِمَوْتِهِ. وَأَظْهَرَ الْقِيَامَةَ. بِمَا أَنَّهُ إِلَهٌ. لَا تُعْرَضُ عَنِ الَّذِينَ جَبَلْتَهُمْ بِيَدِكَ. بَلْ أَظْهَرَ

حَبَّكَ للبشر. أَيْهَا الرَّحِيم. وَأَقْبَلِ التي ولدْتِكَ والدةَ الإِلهِ شَفِيعَةً لَنَا. وَخَلِّصْ
يا مُخَلِّصَنَا شعبًا يائِسًا

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمْ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يا اللهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمْ

الشمّاس: لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الكامِلةَ القُداسَةَ الطاهِرةَ. الفائِقةَ البَرَكاتِ المَجيِدةَ. والدةَ
الإِلهِ الدائمةِ البَتولِيَّةِ مريمَ. وَجَمِيعِ القَدِيسينَ. وَلِنُودِعِ المَسيحَ الإِلهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ العِزَّةَ وَلَكَ المُلْكَ والقُدرةَ والمجدَ. أَيُّهَا الأبُّ والابنُ والروحُ
القُدسُ. الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الداهِرِينَ

الخورس: آمين

نشيد جلسة المزامير الأولى. للشهيدة بربارة. باللحن الثالث

يا بربارةُ الدائمةُ الذِّكرَ. أَدَهَشَتِ الجَمِيعَ في جِهادِكَ. لِأَنَّكَ كابدتِ من
المضطهِدينَ الجِراحَ والقِيودَ والعذاباتِ والحبوسِ. لِذَلِكَ كَلَّلَكَ اللهُ الَّذِي صَبَّوتِ
إِلَيْهِ. فَانطَلقتِ راضيةً إلى سُكناهُ. وَهَذا فَهو يَمُنحُ الشِّفاءَ لِجَمِيعِ المبادرينَ
إِلَيْكَ بِإيمانٍ

باللحن الخامس

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

إِنَّا إِذْ نُقِيمُ بِإِيمَانٍ تَذَكَرَاتِ القَدِيسِينَ. نَحْتَفِلُ بِتَذَكَارِ اللّابَسَاتِ الجِهَادِ.
وَنَمْدَحُهُنَّ بِالنَّشَائِدِ الرُّوحِيَّةِ. لِأَنَّهُنَّ بِصَلَوَاتِهِنَّ أَمَّتْنَ الَّذِي حَرَمَ حَوَاءَ الخُلُودِ
بِعِشَّتِهِ. وَيَبْتِهَلْنَ إِلَى الرَّبِّ أَنْ يَرْحَمَ نَفُوسَنَا

للسيدة . باللحن الخامس

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

إِفْرَحِي أَيَّتَهَا العُلَيِّقَةُ غَيْرُ المَحْتَرَقَةِ. إِفْرَحِي أَيَّتَهَا الجَبَلُ المَقْدَسُ وَمَسْكُنُ اللهِ.
إِفْرَحِي يَا مَنْ هِيَ وَحْدَهَا جَسْرٌ يَصِلُ العَالَمَ باللهِ. وَيَنْقُلُ المَائِتِينَ إِلَى الحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.
إِفْرَحِي أَيَّتَهَا الفَتَاةُ المَنْزَهُةُ عَنِ كُلِّ عَيْبٍ. الَّتِي وَلَدَتْ بِلا رَجُلٍ. مَحْلِصَ نَفُوسَنَا

نشيد جلسة المزامير الثانية. للبار يوحنا الدمشقي . باللحن الأول

ظَهَرْتَ يَا يُوْحَنَّا مِزْمَارًا لَدِيدَ النِّعْمَةِ وَبِوَقْفًا عَظِيمَ الصَّوْتِ. وَقِيثَارًا رَائِعًا. وَكِنَارَةً
كَامِلَةً الاِنْتِظَامِ. وَآلَةً مُوسِيقِيَّةً مَحْرَكَةً بِنَسَائِمِ المَعْرِيِّ. فَأَنْتَ تَشَعْفُ أَذْهَانَنَا

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

يَا يُوْحَنَّا الجَدِيدُ بِالمِديحِ. لِإِنَّنَا نَمْدُحُ جِهَادَاتِكَ المَوْقِرَةَ المَقْدَّسَةَ. الَّتِي كَابَدَتْهَا
بِالحَقِيقَةِ مِنْ أَجْلِ الكَنِيسَةِ. مَكْرَمِينَ بِالنَّشَائِدِ. التَّرْنِيمَاتِ الشَّرِيفَةِ الَّتِي تَرَكْتَهَا
يَا جَدِيدًا بِالإِعْجَابِ. لِتَسْبِيحِ الرَّبِّ وَسُرُورِ المُؤْمِنِينَ

للسيدة . باللحن الأول

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

عرفناكِ جميعنا أُمًّا لِلإله. ظاهرةً عذراءَ بالحقيقةِ حتى بعدَ الولادة. لذلك
تلتجئُ إلى صلاحكِ. لأننا نحن الخطاةَ قد آتخذناكِ شفيعَةً. ووجدناكِ في
التجاربِ مَحْصَةً. أيتها البريئةُ وحدها من كلِّ العيوبِ

المزمور الخمسون (صلاة توبة)

إِرْحَمْنِي يَا اللهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبِكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَآثِمِي

إِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي. وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي

لَأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي. وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ

إِلَيْكَ وَحَدَاكَ خَطِئْتُ. وَأَمَامَكَ الشَّرَّ صَنَعْتُ. لَكِي تَطَهَّرَ عَادِلًا فِي أَقْوَالِكَ.

وَرَكِيًّا فِي قَضَائِكَ

هَأَنَذَا فِي الْإِثَامِ حُبِلَ بِي. وَفِي الْخَطَايَا حَمَلْتَنِي أُمِّي

هَا إِنَّكَ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ. وَكَشَفْتَ لِي عَنْ مَكْنُونَاتِ حِكْمَتِكَ وَخَفَايَاهَا

إِنْضَخْنِي بِالرُّوْقِ فَأَطْهَرُ. إِغْسِلْنِي فَأَيُّضًا أَفْضَلَ مِنَ الثَّلْجِ

أَسْمِعْنِي أَقْوَالَ بَهْجَةٍ وَسُرُورٍ. فَتَبْتَهِّجَ عِظَامِي الْمُدَلَّلَةَ

إِصْرِفْ وَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ. وَأَمْحُ جَمِيعَ مَآثِمِي

قَلْبًا طَاهِرًا أَحْلُقْ فِيَّ يَا اللهُ. وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي

لَا تَطْرِحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهَكَ. وَلَا تَنْزِعْ مِنِّي رُوحَكَ الْقُدُّوسَ

رُدِّ لِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ. وَبِرُوحِ النَّشَاطِ تَبَشِّرْنِي

أَعْلِمُ الْأَثَمَةَ طُرْقَكَ. وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ
نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خَلَاصِي. فَيُشِيدَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ
يَا رَبُّ أَفْتَحْ شَفَتِي. فَيُذِيعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ
لَأَنَّكَ لَوْ شِئْتَ ذَبِيحَةً لَقَدَّمْتُ. لَكِنَّكَ لَا تَرْضِي بِمُحْرَقَاتِ
إِنَّمَا الذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رَوْحٌ مُنْسَحِقٌ. لَا يَرُدُّ اللَّهُ قَلْبًا مُنْسَحِقًا وَمُتَوَاضِعًا
أَحْسِنِ يَا رَبُّ بِرِضَاكَ إِلَى صِهْيُونِ. وَأَبْنِ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ
حَيْثُ تَرْضِي بِذَبِيحَةِ الْبِرِّ. بِتَقْدِيمَةِ وَمُحْرَقَاتِ. حَيْثُ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذَابِحِكَ الْعُجُولِ

القانون

التسبحة الأولى

للشهيذة بربارة. باللحن السادس

ضابط النغم: أَيُّهَا إِلَهُ الثَّلَاثِ الشَّرِيفِ الْفَائِقِ السَّمْوِ. يَا مَانِحَ عِبِيدِكَ الْمَوَاهِبِ
الْفَائِقَةِ الْعُقُولِ. أَنْزِرْ عَقْلِي الْمَظْلَمَ بِشُعَاعِ ضِيَائِكَ. لِأَتَمَكَّنَ مِنْ مَدْحِ شَهِيدَتِكَ
بِرَبَارَةِ الدَّائِمَةِ الذِّكْرِ

يَا شَهِيدَةَ الْمَسِيحِ تَشَقَّعِي فِينَا

يَا بَرَارَةَ الشَّرِيفَةِ. نَبَتٍ مِنْ أَصْلِ بَرِّيِّ. وَلَمَّا تَضَرَّجَتِ بَدَمِ الشَّهَادَةِ.
ظَهَرَتْ وَرْدَةً بَهِيَّةً مَعَطَّرَةً كَنِيسَةَ الْمَسِيحِ. لِذَلِكَ نُغَيِّطُكَ الْآنَ كَمَا يَلِيْقُ

يَا شَهِيدَةَ الْمَسِيحِ تَشَقَّعِي فِينَا

إِنَّ مَجْدَ شَهَدَائِكَ يَا رَبِّ. يَفُوقُ بِالْحَقِيقَةِ مَدْحَ الْمَادِحِينَ. لَكِنْ تَقَبَّلْ مِنِّي هَذَا
النَّشِيدَ. الَّذِي نَظَّمْتُهُ بِإِيْمَانٍ قَدْرَ اسْتَطَاعَتِي. وَأَمْنَحْنِي عِوَضًا مِنْهُ الْجَوَائِزَ الثَّمِينَةَ

للمبار يوحنا الدمشقي. باللحن السادس

يا قديس الله تشفع فينا

أيها الأب البار يوحنا. كان أولى بالمديح الذي أمدحك به الآن. أن يكون
صادرًا عن لهجتك المتدفقة عسلاً. يا من أبهج بالتسايح كنيسة المستقيمي
الرأي. التي تُكرّم اليوم تذكارك

المجد للآب والابن والروح القدس

أيها الأب يوحنا. بما أنك حكيمٌ حصيف. أدركت طبائع الموجودات. وبما
أنك قاضٍ فاضل. سبقت فأثرت الأبديات الباقية على الزمنيات الزائلة. لذلك
شرفك الآن المسيح الإله

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

يا كاملة التقاوة. إن الثعبان المكار. لَمَّا جعلني أطمح إلى معادلة الإله. أخذني
أسيراً. لكن بك أُعيدت دعوتي. فأمسيثُ إلهًا بالحقيقة. لأنك ولدت الذي
ألهني يا والده الإله

نشيد ختام التسبحة: المسيح وُلدَ فمجدوه. المسيح أتى من السماوات فأستقبلوه.
المسيح على الأرض. فأزفعوه. أيتها الأرض كُلها رتلي للرب. ويا شعوب سبّحوه
بسروور. لأنه قد تمجد

التسبحة الثالثة

للمشهيدة بربارة. باللحن السادس

ضابط النغم: أيها السيد. إن بربارة اللابسة الجهاد. لَمَّا جُرحت بنبل عشقك
الكامل الحلاوة. بما أنك العروس. رذلت الكفر الأبوي بأسره

يا شهيدة المسيح تشفعي فينا

يا بربارة الشريفة. إن المَلدَّاتِ والجمالِ الرَّائِعِ والغنى وأهواءَ الشبيبة. كلَّ ذلك لم يَسْتَطِعْ أَنْ يَثْبِي عِزْمَكَ. لَأَنَّكَ صَرْتِ عروسًا للمسيح. أَيَّتُهَا الحِسناءُ في العذارى

يا شهيدة المسيح تشفعي فينا

أيُّهَا المسيح. إنَّ شَهِيدَتَكَ تَعَزَّزَتْ بِقُوَّتِكَ غَيْرِ المَقهورِة. فبادرتِ إلى الكفاحِ الجهاديِّ ولم يَرُدِّهَا عَنْهُ لا الضُّعْفُ الأَثْوي. ولا وَهْنُ العِزْمِة

للبار يوحنا الدمشقي. باللحن السادس

يا قديس الله تشفّع فينا

يا يوحنا بما أَنَّكَ أَقْرَضْتَ اللهَ بِتَوْزيعِ ثَرَوَتِكَ. كافأكَ هنا بأضعافٍ كثيرة. وأعدَّ لكَ ملكوتَ السماوات

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

يا يوحنا الدَّائِمِ الذِّكْرِ. إِنَّكَ بَوَازِنَةِ الحِكمَةِ التي وَهَبَكَ إِيَّاهَا اللهُ. زَيَّنْتَ كَنِيسَةَ المسيحِ بالحِقيقة. بسيرتِكَ وأقوالِكَ العِزِيْرةِ البليغة

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا كاملة الطهارة. إن طعماتِ الملائكة أذهلت. وألبابِ البشرِ أذهشتُ من سرِّ ميلادِكَ. لذلِكَ نُعَبِّطُكَ بِإِيْمَانٍ. بما أَنَّكَ أُمُّ الإلهِ

نشيد ختام التسبحة: لِنُصْرِحْ نَحْوَ الابنِ المولودِ من الآبِ قَبْلَ الدُّهُورِ بِغَيْرِ اسْتِحْالة. المسيحِ الإلهِ. الذي تجسَّدَ في آخرِ الأزمانِ مِنَ البتولِ بِغَيْرِ زَرْعٍ. قائلين: يا من رَفَعَ شَأْنَنَا. قُدُّوسٌ أَنْتَ يا رَبِّ

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الْإِلَهَةِ الدَّائِمَةَ الْبِتَوَلِّيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبُّ

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد جلسة المزامير. للشهيدة بربارة. باللحن الرابع

يا بربارة الخالدة الذكر. أَحْبَبْتِ الْمَسِيحَ عَرُوسِكَ. وَحَفِظْتِ مِصْبَاحَكَ مَتَّقِدًا.
فَلَمَعْتَ بِسَنَى الْفَضَائِلِ. وَدَخَلْتِ إِلَى الْعَرْسِ مَعَهُ. وَأَقْبَلْتِ إِكْلِيلَ الْجِهَادِ مِنْ
الْمَسِيحِ. فَأَعْتَقِينَا مِنَ الْمَخَاطِرِ. نَحْنُ الَّذِينَ نُقِيمُ تَذَكَارِكِ الْمَقْدَّسِ

للبار يوحنا الدمشقي . باللحن الخامس

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

أَيُّهَا المتوسِّخُ باللهِ. لَمَّا أَعْتَصَمْتَ بِصَلِيبِ الرَّبِّ. نَبَذْتَ مَلَذَّاتِ هَذِهِ الحَيَاةِ
وَعُرُورَهَا. مَقَاتِلًا الشَّرِيرَ بِالسَّيْرَةِ النُّسَكِيَّةِ. وَإِذْ كُنْتَ رَاتِعًا فِي القَفْرِ. أَضْحَيْتَ
كوكبًا للعالمِ. لَذَلِكَ أَنْتَ تَشْفَعُ إِلَى المَخْلِصِ أَنْ يَرْحَمَ نَفوسَنَا

للسيدة . باللحن الخامس

الآنَ وَكَلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا النَّقِيَّةُ الدَّائِمَةُ البَتُولِيَّةِ. إِنْ عَقَلِي يَنْدَهَلُ مِنْ حَبْلِكَ العَجِيبِ. وَوِلَادَتِكَ
الرَّبِّ بغيرِ زُرْعٍ يَا وَالِدَةَ الإِلهِ. الَّتِي أَشْرَقَ مَجْدُهَا عَلَى الجَمِيعِ. لِخِلاصِ نَفوسِنَا

التسبحة الرابعة

للسهيدة بربارة . باللحن السادس

ضابط النغم: أَيُّهَا الرَّبِّ. بِمَا أَنَّكَ وُلِدْتَ مِنْ بَتُولٍ. مَنَحْتَ العَذَارَى الحَدَثَاتِ
قُوَّةً أَنْ يَطَّانَ تَشامُخُ العَدُوِّ. وَمِنْ ثَمَّ وَطِئَتْ حُيَلاءُهُ بربارةَ الحَسَناءِ

يَا شَهيدَةَ المَسِيحِ تَشْفَعِي فِينَا

أَيُّهَا المَسِيحِ. نَقَضْتَ بِصَلِيبِكَ قُوَّةَ المَوْتِ. فَنَشَطْتَ بربارةَ الفَتَاةِ. لِتَحْتَلِّ
العَذَابَاتِ بِجِلادَةٍ وَشَهامةٍ. غَيْرَ مُشْفِقَةٍ عَلَى غَضاضَةِ جَسْمِهَا

يَا شَهيدَةَ المَسِيحِ تَشْفَعِي فِينَا

إِنَّ الأُمَّ الأُولَى. لَمَّا أَرْتَضَتْ قَدِيمًا بِجَدِيعَةِ الغائِشِ. طُرِدَتْ مِنْ نَعِيمِ الفَرْدوسِ.
أَمَّا بربارةُ فَاحْتَقَرَتْ خَدِيعَتَهُ. وَقَطَّنَتْ فِي الخُدْرِ السَّمَاوِيِّ

للبار يوحنا الدمشقيّ. باللحن السادس

يا قَدِيسَ اللهِ تَشْفَعُ فينا

لَمَّا تَمَسَّكَتَ يا يوحنا بأوامرِ المسيح. إِطْرَحْتَ مَلذَّاتِ العالمِ. وَنَبَذْتَ
الغنى والتَّعَمُّ والشرف. وتبعتَ الربَّ حاملاً صليبيكَ
المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

يا يوحنا. لَمَّا تَمَسَّكَتَ معَ المسيحِ الذي تَمَسَّكَنَ لأجلِ خلاصِ
العالمِ. تَمَجَّدْتَ معه حسبَ وَعَدِهِ. مالِكاً معه إلى الأبدِ

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا والدةَ الإلهِ سيدتنا. عرفناكِ نحنُ المؤمنِينَ ميناءً للخلاصِ. وسوراً منيعاً.
فبشفاعتِكَ أنقذتِ نفوسنا من الشدائدِ والأحزانِ. ومن كلِّ مَضْرَةٍ

نشيد ختام التسبحة: أَيُّها المسيحُ الجديُّ بكلِّ تسبيحِ. المنزَّهَ عن الهوى. لقد
خَرَجَ قَضيبٌ من أصلِ يَسَى. وَمِنْهُ قد نبتَ زَهْرَةٌ من جبلٍ مُظَلَّلٍ مُدْغِلٍ.
فَأَتَيْتِ متجسِّداً من البتولِ. التي لم تَعْرِفْ رجلاً. فاجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

التسبحة الخامسة

للمشيده برباره. باللحن السادس

ضابط النغم: لَمَّا أَسْتَرْتِ بضيائِ الثالثِ. أَمَرْتِ أَنْ يُفْتَحَ للحَمَامِ. الذي هو رمزُ
إلى المعمودية المطهِّرة. والمنيرةِ النفوسِ. ثلاثُ كُوى. دلالةً على الثالثِ القدوسِ

يا شهيدةَ المسيحِ تَشْفَعِي فينا

لَمَّا مِلْتِ يا برباره عن نفاقِ الأبِ الدَّنَسِ. إنشَقَّتْ لكَ الصَّخْرَةُ على القُورِ.
وتقبَّلَتْكَ مثلَ تقلا أُولى الشهيداتِ. التي أَمَسَتْ تصنعُ العجائبَ بقوَّةِ المسيحِ

يا شهيدة المسيح تشقعي فينا

إنَّ بربارة البكرِ الجديرةَ بالمديح. لَمَّا اضطُرمَتْ بغيرِةِ الإلهِ الحقيقيِّ. تَقَلَّتْ
على تماثيلِ الآلهةِ الكاذبةِ الدنسة. هازئةً بصاحبِها سُلطانِ ظُلْمَةِ هَذَا الْعَالَمِ

للبار يوحنا الدمشقيّ. باللحن السادس

يا قديس الله تشقّع فينا

أيُّها الأبُّ يوحنا. لَمَّا أَخضَعْتَ أَهْوَاءَ الْجَسَدِ لِلرُّوحِ. وَصُنْتَ الْحَوَاسَّ طَاهِرَةً
نَقِيَّةً. بَلَّغْتَ إِلَى الْحَيَاةِ الْمَجِيدَةِ

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أيُّها الحكيمُ لدى الله. لَمَّا عُنَيْتَ بِنُطْهِيرِ النَّفْسِ وَالْجَسَدِ بِأَهْتِمَامٍ. تَقَبَّلْتَ
الشُّعَاعَ الْمَثَلَّثَ الضِّيَاءِ. وَأَسْتَعْنَيْتَ مِنْ مَوَاهِبِ الرَّبِّ الْمَزْدَهْرَةِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا الْبَتُولُ النَّقِيَّةُ. ابْتَهَلِي إِلَى ابْنِكَ وَإِلَهِكَ. أَنْ يَهَبَ النَّجَاةَ لِلْأَسْرَى. وَيَمْنَحَ
السَّلَامَةَ لِلْمَتَكَلِّينَ عَلَيْكَ. مَنْقِدًا إِيَّاهُمْ مِنْ مُضَايِقَةِ الْأَعْدَاءِ الْمُكَابِرِينَ

نشيد ختام التسبحة: أَيُّهَا الْمَحْبُوبُ الْبَشَرِ. بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ السَّلَامِ وَأَبُو الْمَرَامِ. أَرْسَلْتَ
لَنَا رَسُولَ رَأْيِكَ الْعَظِيمِ. مَانِحًا إِيَّانَا سَلَامَكَ. فَلذَلِكَ إِذْ قَدْ أَهْتَدَيْنَا إِلَى نُورِ
الْمَعْرِفَةِ الْإِلَهِيَّةِ. فَندلجُ مِنَ اللَّيْلِ. مُمَجِّدِينَ إِيَّاكَ

التسبحة السادسة

لشهيذة بربارة. باللحن السادس

ضابط النغم: أَيُّهَا الْمَخْلِصُ. مَنَحْتَ الْحِكْمَةَ بَرًّا بوعدكَ. لِلْمُجَاهِدِينَ مِنْ أَجْلِكَ
أَمَامَ مَنَابِرِ الْحُكَّامِ الظُّلْمَةِ. الْحِكْمَةَ الَّتِي فَازَتْ بِهَا أَيْضًا بربارة الشهيدة

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

إنّ بربرة الشهيدة الشريفة التي زينها الله بالحكمة. أحرزت إغراء عبدة الأصنام
بالأقوال المستمدّة من الله. مذهلةً بصبرها وأفعالها عقول الغاشمين

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

إنّ اللابسة الجهاد النقيّة. دفعت جسمها لتخليع أعضائه وتجريدها بشراسة.
وتعذيبه بالمسح الحشن. حبًّا للمسيح الإله

للمبار يوحنا الدمشقيّ. باللحن السادس

يا قديس الله تشفّع فينا

لمّا أسترت يا يوحنا بنعمة الروح. منحت المحتاجين بسخاء. معرفة
الأمر الإلهية والبشرية

المجد للآب والابن والروح القدس

أيّها الحكيم الناطق بالله. غدوت مساكينًا للمصاف السماوية. وموطدًا
للكنائس بالرأي المستقيم. مرنّمًا لجماهيرها تسايح ثالوثية. ألهمها الله

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيّتها البتول. ولدت الإله الذي به أعلنت معرفة اللاهوت الحقّة. من غير
أن تعرّفني رجلاً. ولبنت بتولاً على الدوام

نشيد ختام التسبحة: كما أنّ الحوت البحريّ. تقبّل في حشاه يونان. وقذفه سالمًا
نظير الجنين. كذلك الكلمة حلّ في البتول. واتخذ جسدًا وولد. حافظًا إيّاها
من الفساد. ولبت بغير استحالة. صائناً والدته بغير مضرّة

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أيضًا وأيضًا بسلامٍ إلى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لَأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمَخْلَصُ نَفُوسِنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

القنّداق. للبار يوحنا الدمشقيّ

لِنَمْدُحْ يَا مُؤْمِنُونَ يوحنا الجليل. كَاتِبَ الْأَنْشِيدِ وَمُعَلِّمَ الْكَنِيسَةِ وَكُوكِبَهَا. وَمُقَاوِمَ أَعْدَائِهَا. لِأَنَّهُ تَسَلَّحَ بِصَلِيبِ الرَّبِّ. فَدَحَضَ كُلَّ ضَلَالِ الْبِدْعِ. وَبِمَا أَنَّهُ نَصِيرٌ حَارٌّ لَدَى اللَّهِ. يَمْنُحُ الْجَمِيعَ غَفْرَانَ الزَّلَّاتِ

القنّداق. للشهيدة بربارة

لَقَدْ تَبَعْتَ الْإِلَهَ الْمُسَبَّحَ بِتَقْوَى فِي ثَلَاثَةِ أَقَانِيمَ. أَيُّهَا الْجَلِيلَةُ الظَّافِرَةُ. وَحَطَّمْتَ الْمَعْبُودَاتِ الْوثنِيَّةَ. وَجَاهَدْتِ فِي وَسَطِ الْمِيدَانِ يَا بَرَبَارَةَ ذَاتَ الْعِزْمِ

الرُّجُولِيَّ. ولم ترتاعي من تهديدات المُضطهدين. بل كنتِ دوماً تُنشدِين
بصوتٍ جهير: **إني أعبدُ إلهاً واحداً في ثلاثةِ أقانيم**

البيت

هلمّ نلتئم. مكرّمينَ كما يليقُ بربارةِ الدائمةِ الذكر. التي أصبحتِ عروساً
للمسيحِ بالجهاد. لننجو بطليبتها من الأهواءِ المفسدة. ومن الجوعِ والوباءِ
والزلازلِ والسَّقَطاتِ الهائلة. ونجوزُ هذا العمرَ بسلامٍ وطمأنينةٍ بال. فنكونَ
أهلاً للسُّكنى في النورِ مع جميعِ القديسينَ الذين أرضَوْهُ منذ الدهورِ الغابرة.
مرّمينَ: ما أعجبَ رحمتكَ أيها المخلص. لجميعِ المؤمنينَ الذين يعترفونَ بإيمانٍ
قائلين: **إننا نعبُدُ إلهاً واحداً في ثلاثةِ أقانيم**

شرح العيد

أستشهدت القديسة بربارة في عهد الإمبراطور مكسيميانوس. ووردت روايات عديدة
في موضوع حياتها وأستشهادها، نقرأ الكثير منها في كتب الفرض الإلهي. وهي من
الشهيدات الكثيرات الشعبية في الكنيستين الشرقية والغربية. ومن الثابت أنها قتلت
بيد أبيها الوثني بغضاً بالدين المسيحي

ولد القديس يوحنا الدمشقي في دمشق، سليل أسرة عريقة في الشرف. وكان أبوه
سرجيوس بن المنصور من كبار موظفي البلاط الأموي في عهد الخليفة عبد الملك
(٦٨٥-٧٠٥). حرص أبوه على أن تكون له ثقافة عميقة في الدين والدنيا. وإذ كان
كل شيء يتسم له، زهد في الغنى الوالدي، وغادر موطنه وأسرته، وأنتحل الحياة الرهبانية
في دير القديس سابا بالقرب من القدس، ومعه القديس قرما الذي أضحى في ما بعد
أسقفًا على مايوما. ولقد عكف الاثنان في الدير على نظم الأناشيد والقوانين إكراماً
للكلمة ولأتمّ الإله والقديسين، فكانا «قيثارة الروح». رقاها يوحنا بطريك أورشليم (٧٠٦-
٧٣٤) إلى درجة الكهنوت. وحارب في أندفاع الأبطال ضلال محطمي الإيقونات، وخلف

مؤلفات كثيرة في اللاهوت، وهو أول من نسق هذا العلم على الطريقة المدرسية الشاملة جميع نواحيه. وهذه الآثار كانت ولا تزال ينبوع الغزير الذي يروي الجميع، وكان لها النصيب الأوفر في تكوين الفكر اللاهوتي لدى ملائنة العصور الوسطى، كتوماً الأكويني وألبرتوس الكبير وغيرهما. وانتقل إلى الحياة الأبدية في دير القديس سابا، وقد طعن في السن، وذلك، على الأرجح، في ٤ كانون الأول سنة ٧٤٩. ولا يزال قبره إلى اليوم يؤمّه الزوار في الدير المذكور. وقد أعلنه البابا لاون الثالث عشر «ملفان الكنيسة الجامعة». وهناك أسطورة يذكرها كاتب سيرته في القرن العاشر، يوحنا بطريك أورشليم، تفيد أن الهراطقة محطّمي الإيقونات قطعوا يده أنتقاماً، إلا أن العذراء والدة الإله ردّتها إليه فبشفاة قديسيك بربرة ويوحنا الدمشقي. أيها الربّ إلهنا أرحمنا وخلصنا. أمين

التسبحة السابعة

للشهيذة بربرة. باللحن السادس

ضابط النغم: إِنَّ المِضْطَهْدَ المُعْجَبَ بِنَفْسِهِ. المِحاوِلَ أَنْ يَسْتَوِيَّ عَلَى الأَرْضِ قاطبةً. وَأَنْ يُلاشِيَ البَحْرَ. صُرِعَ مَحْذُولاً تَحْتَ قَدَمِي بِرَبْرَةَ الفِتاة. لِأَنَّ المِسيحَ رِبْطُهُ كَعُصْفُورٍ وَهِنٍ

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

أَيْتُهَا الشَّهِيدَةُ. إِنَّكَ لَمَّا أَحْتَمَلْتِ الجِراحاتِ التي لا تُطاقُ في جِسدِكَ المِضْرَجِ بالدِّماءِ السائِلةِ. وصَبْرَتِ على إِحراقِ خَاصِرَتَيْكَ بِالمِشاغلِ. أَرْضَيْتِ المِسيحَ. يا دائمة الذكرِ بربرةِ المِجيدةِ

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

يا لِقْساوَةَ المِضْطَهْدِينِ. ويا لَجورِهِم في القِضاءِ وِنفاقِهِم المِتجاوزِ الحدِّ. إِذِ انْهَم قَطَعوا بِجِدِّ السِيفِ ثُدْيِي القَدِيسَةِ الشَّهِيدَةِ بِشِراسةِ. أَمّا هي فَكانتِ وَقْتِئِذٍ مَرْتَفَعَةً بِالعِقلِ نَحو المِسيحِ الواهِبِ الحِياةِ

للبار يوحنا الدمشقي. باللحن السادس

يا قديس الله تشفع فينا

يا يوحنا. توقدت بالغيرة. فنقضت بدع دُعاة الضلال. المحاربين لله. ودحضت حكمتهم الزائفة. نافيًا بكتاباتك المتصلة ما كتبه من المغالطات

المجد للآب والابن والروح القدس

فصحت بعقائدك القويمه التي أبتها ببلاغة. تجديف المبتدعين. الذين حاولوا أن يهدموا كنيسة المسيح

الآن وكل أو ان وإلى دهر الدهرين. آمين

أيتها البتول المنزهة عن الدنس. الأم التي لا عروس لها. نعتقد أنك قدس الأقداس. لأنك ولدت الإله الذي لا يتغير. وأفضت بمولدك الإلهي الحياة الخالدة لجميع المؤمنين

نشيد ختام التسبحة: إن الفتية إذ نشأوا على حسن العباده. قد أزدروا أمر المعتصب. ولم يجزعوا من وعيد النار. لكنهم انتصبوا في وسط اللهب مرنمين: مبارك أنت يا إله آباءنا

التسبحة الثامنة

للشهيدة بربارة. باللحن السادس

ضابط النغم: يا بربارة. لما كنت في السجن. ظهر لك المسيح بنور ساطع. قائلاً: ثقي وأنعمي بالأ. ثم شفى جراحاتك ومنحك السرور. فطرت إليه بأجنحة الحب. بما أنه عروسك

يا شهيدة المسيح تشقعي فينا

أيتها الشهيدة الشريفة بربارة. لَمَّا عُرِيتِ لِأَجْلِ الْمَسِيحِ. وَفَدَّ عَلَيْكِ مَلَائِكَةُ
الامع. وَأَلْبَسَكِ حُلَّةَ نَوْرِ بَهِيَّةٍ. فَسَرْتِ كَعْرُوسٍ طَارِحَةً ثَوْبَ الْأَلَامِ. وَمُسْتَحِيلَةً
بِالنَّفْسِ أَسْتَحَالَةَ الْهَيْئَةِ

يا شهيدة المسيح تشقعي فينا

أيتها المسيح. إِنَّ مَا أَنْبَأْتَنَا بِهِ مِنْ تَسْلِيمِ الْأَبَاءِ بَيْنَهُمْ لِلْقَتْلِ. تَمَّ الْآنَ. لِأَنَّ
الْأَبَّ الشَّقِيَّ ذَبَحَ ابْنَتَهُ بِيَدِهِ. فَصَارَتْ شَهِيدَةً لَكَ. لَكِنَّهُ أُبَيْدَ لِلْحَالِ بِنَارٍ
مِنْحَدَرَةٍ مِنَ السَّمَاءِ

للبار يوحنا الدمشقي. باللحن السادس

يا قديس الله تشفع فينا

إِنَّ الْكُتُبَ الَّتِي أَلْفَتَهَا. نَقَضْتَ جَلِيًّا أَقَاوِيلَ الْمُبْتَدِعِينَ. وَضَلَالَةَ الْمُعْتَقِدِينَ
بِأَنَّ لِلْمَسِيحِ فِعْلًا وَاحِدًا وَمَشِيئَةً وَاحِدَةً. وَبِذَلِكَ أَنْزَلْتَ جَمِيعَ الْأَقْطَارِ بِضِيَاءِ
الْإِيمَانِ الْقَوِيمِ

نبارك الآب والابن والروح القدس

إِنَّ الْعِدْوَّ الشَّرِيرَ. زَرَعَ حَسَبَ مَأْلُوفِ عَادَتِهِ فِي كَنِيسَةِ الْمَسِيحِ زُؤَانًا. وَهُوَ
تَحْرِيمُ السُّجُودِ لِلْإَيْقُونَاتِ الْمُكْرَمَةِ. عَلَى أَنَّهُ مَا لَبَثَ أَنْ رَأَى سَاهِرًا تَسْتَأْصِلُ
زَرْعَهُ الْفَاسِدِ. يَا يُوْحَنَّا الْكَامِلَ الْحِكْمَةَ

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين. آمين

يا والدة الإله الكاملة التقاوة. إِنَّكِ تَقَبَّلْتِ. الْإِلَهَ غَيْرَ الْمُنْفَصِلِ عَنِ الْآبِ.
فَحَمَلْتِهِ وَلَبِثْتِ بَتَوْلًا. وَوَلَدْتِهِ بِحَالٍ لَا تَوْصِفُ. لِهَذَا عَرَفْنَا يَقِينًا أَنَّكَ مَخْلِصَةٌ
جَمِيعَنَا مِنَ الشَّدَائِدِ

نُسِّخُ وَنِبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ الْأَثُونَ النَّدِيَّ. قَدْ صَوَّرَ رَسْمَ الْعَجَبِ الْفَائِقِ الطَّبِيعَةِ. فَكَمَا أَنَّهُ لَمْ يُحْرِقِ الْفَتِيَانَ الَّذِينَ تَقَبَّلَهُمْ. كَذَلِكَ نَارُ اللَّأَهْوَتِ. لَمْ تُحْرِقْ أَيْضًا مَسْتَوْدَعَ الْبَتُولِ الَّذِي حَلَّتْ فِيهِ. لِذَلِكَ فَلِنُسِّبْخِ مَرْتَمِينَ: لِتُبَارِكِ الْخَلِيقَةُ بِأَسْرِهَا الرَّبِّ. وَلِتَزِدَّهُ رِفْعَةً إِلَى الدُّهُورِ

الشماس: لِنُعْظِمَ بِالنَّشَائِدِ وَالِدَةَ الْإِلَهِ وَأُمَّ النُّورِ

التسبحة التاسعة

١. نُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ فَقَدْ أَبْتَهَجَ رُوحِي بِاللَّهِ مَخْلِصِي

وبعد كل آية هذه الترنيمة باللحن الثالث

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَجْمَدُ بِلَا قِيَاسٍ مِنَ السِّيرَافِيمِ. يَا مَنْ وَكَلَدَتْ
اللَّهُ الْكَلِمَةَ. وَكَلِمَتٌ بَتُولًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالِدَةُ الْإِلَهِ. إِيَّاكَ نُعْظِمُ

Τὴν Τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως
τῶν Σεραφεείμ, τὴν ἀδιαφθόρωσ Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως
Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

٢. لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى ضَعَةِ أُمَّتِهِ. فَهَا مُنذُ الْآنَ تُغَطِّي جَمِيعَ الْأَجْيَالِ

٣. لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ. وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ. وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلٍ وَجِيلٍ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ

٤. صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ. وَشَتَّتَ الْمُتَكَبِّرِينَ بِأَفْكَارِ قُلُوبِهِمْ

٥. حَطَّ الْمُقْتَدِرِينَ عَنْ عُرُوشِهِمْ وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرًا وَالْأَغْنِيَاءَ

أَرْسَلَهُمْ فَارِغِينَ

٦. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَنَاهَهُ. لِيَذْكُرَ. كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. رَحْمَتُهُ لِإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الْأَبَدِ

للشهيدة بربارة. باللحن السادس

ضابط النغم: يا بربارة المجيدة. سمعتِ قُبَيْلَ استشهادكِ بالسَّيْفِ. الصوتُ الإلهيُّ مشيراً إلى قُبُولِ طَلْبَتِكَ. ففُزْتِ بِإِكْلِيلِ الشَّهَادَةِ مع يولياني

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

يا بربارة اللابسةُ الجهاد. إِنَّ المسيحَ منحكِ ما سألتِ. إذ إنه يَمْنَحُ جائزةَ الشِّفاءِ للذين يُقيمونَ بِإِيْمَانٍ تذكاريكِ السنويَّ الموقر. على أن العجائبَ التي أجزيتها. تفوقُ رمالَ البحرِ عددًا

يا شهيدة المسيح تشفّعي فينا

يا بربارة. لقد أتحدتِ بالمسيحِ عروسكِ في الأخدارِ السماويّة. حيثُ تُشاهدينَ النورَ الإلهي. وتُعتقنَ مادحيكِ من الآلام. مقدّمةً إياهم إلى الإلهِ الحيِّ ملكِ الجميع

لمبار يوحنا الدمشقي. باللحن السادس

يا قدّيسَ الله تشفّع فينا

يا يوحنا. إنك علّمتَ أبناءَ البيعةِ عامّة. أن يُرتموا مسّحينَ بأستقامةِ الرأْيِ وحدةِ الثالث. معترفينَ لاهوتيًّا بتجسدِ الكلمةِ الإلهيِّ. فأوضحتَ لنا المسائلَ الغامضةَ بكتاباتك المُثلى

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

أَيُّهَا البارّ. نَشَطِّ لمدحِ البتولِ والدّةِ الإلهِ الكاملةِ النزاهة. وتقرّظِ سابقِ المسيحِ والرسْلِ والأنبياءِ والنُّسّاكِ والمعلِّمينَ والحكماءِ والصّديقيينَ والشهداء. وسائرِ مراتبِ القديسين. الذين تَرْتَعُ معهم الآن في المظالِّ الأبدية

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيَّتْهَا الْمَنْزَهَةُ عَنْ كُلِّ عَيْبٍ. إِنَّكَ تَقْبَلْتِ فِي حَشَاكِ. الإِلَهِ الَّذِي حَلَّ فِيهِ
نَظِيرَ الْمَطْرِ عَلَى الْجَزَةِ. فَوَلَدْتِ لَنَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ. الَّذِي هُوَ شَرَابُ السَّرُورِ لِلَّذِينَ
يُسَبِّحُونَهُ بِحَسَنِ عِبَادَةٍ. وَيَكْرِزُونَ أَنَّكَ أُمُّ الإِلَهِ. يَا جَدِيرَةً بِكُلِّ تَسْبِيحٍ
نشيد ختام التسبحة: إِنَّنِي أَشَاهِدُ سِرًّا عَجِيْبًا مُسْتَعْرَبًا. فَاَلْمَغَارَةَ قَدْ أَضَحَتْ سَمَاءً.
وَالْبَتُولُ عَرَشًا شَيْرُوبِيْمِيًّا. وَالْمَذُودُ مَحَلًّا شَرِيْفًا. إِتَكَأَ فِيهِ الْمَسِيْحُ الإِلَهِ. الَّذِي
لَا يَسْعُهُ مَكَانٌ. فَلْنُسَبِّحْهُ مُعْظَمِينَ

الطلبة الصغرى

الشمّاس: أَيضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيْدَةَ. وَالِدَةَ
الإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِيْسِينَ. وَنُتَوِّدِعِ الْمَسِيْحَ الإِلَهِ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّهَا إِيَّاكَ تُسَبِّحُ جَمِيعُ قَوَاتِ السَّمَاوَاتِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

نشيد الإرسال . للشهيدة بربارة . باللحن الثالث

يا بربارة الدائمة الذكر . تقبلت من الله نعمة الأشفية . لتبرئي المبادرين إليك
بإيمان . ممجدة الإله سيد الكل . فأنقذي الجميع من الشدائد . ومن الأوبئة
وأسقام النفوس والأجساد

للبار يوحنا الدمشقي . باللحن الثالث

يا يوحنا الحكيم . نقضت البدع بحكمتك يا كامل السعادة . ومنحت الكنيسة
الرأي القويم . لتعتقد بأستقامة وتمجد الثالث . الوحداية ذات الثلاثة الأقانيم
بجوهر واحد

للسيدة . باللحن الثالث

أيتها الكاملة النقاوة . ولدت للعالم الإله كلمة الله . الذي أتم بحكمته
الكاملة . التدبير الخلاصي الأمتل . لذلك تمجدك جميعنا كما يليق . بما أنك
تشفعين إليه . لكي يُنقذنا من الأمراض ومن أصناف الشدائد

مزامير الباكزية . باللحن الأول

المزمور ١٤٨ (السموات والأرض تسبح الرب)

١ - كل نسمة فلنسبح الرب . سبحوا الرب من السموات . سبحوه في
الأعلى . بك تليق الإشادة يا الله

1- Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν
οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

٢ - سبحوه يا جميع ملائكته . سبحيه يا جميع قواته . بك تليق الإشادة يا الله

2- Αἰνεῖτε αὐτόν, πάντες οἱ Ἄγγελοι αὐτοῦ. Αἰνεῖτε αὐτόν, πᾶσαι αἱ
Δυνάμεις αὐτοῦ. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

سَبِّحِهَا أَيُّهَا الشَّمْسُ والقَمِرِ. سَبِّحِهَا يَا جَمِيعَ الكَوَاكِبِ والنُّورِ
سَبِّحِهَا يَا سَمَاءَ السَّمَاوَاتِ. وَيَا أَيُّهَا المَاءُ الَّذِي فَوْقَ السَّمَاوَاتِ
لِتَسْبِحَ اسْمَ الرَّبِّ. لِأَنَّهُ هُوَ قَالَفَكَانَتْ. هُوَ أَمَرَ فَخَلَقَتْ
أَقَامَهَا إِلَى الأَبَدِ وَإِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. رَسَمَ لَهَا حَدًّا فَلَا تَتَعَدَّاهُ
سَبِّحِ الرَّبَّ مِنَ الأَرْضِ. أَيُّهَا التَّنَانِينُ وَجَمِيعَ اللُّجَجِ
النَّارِ وَالبَرَدِ. الثَّلْجِ وَالجَلِيدِ. الرِّيحِ العَاصِفَةُ المُقِيمَةُ كَلِمَتَهُ
الجِبَالُ وَجَمِيعَ التَّلَالِ. الشَّجَرُ المُثْمِرُ وَجَمِيعَ الأَرْزِ
الوَحُوشُ وَجَمِيعَ البِهَائِمِ. الرِّخَّافَاتُ وَالطُّيُورُ المَجْنَحَةُ
مُلُوكُ الأَرْضِ وَجَمِيعَ الشُّعُوبِ. الرُّؤَسَاءُ وَجَمِيعَ قُضَاةِ الأَرْضِ
الشُّبَّانُ وَالعَادَارَى. الشُّيُوخُ مَعَ الفَتِيَانِ. فَلْيُسَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ. فَقَدْ تَعَالَى اسْمُهُ وَحَدَهُ
جَلَالُهُ عَلَى الأَرْضِ وَالسَّمَاءِ. وَهُوَ يُعَلِّي قَرْنَ شَعْبِهِ
لِمَجْدِ جَمِيعِ أَبْرَارِهِ. بَنِي إِسْرَائِيلَ الشَّعْبِ المُقَرَّبِ إِلَيْهِ

المزمور ١٤٩ (نشيد أنتصار)

رَتَمُوا لِلرَّبِّ تَرْنِيمًا جَدِيدًا. تَسْبِخْتُهُ فِي مَحْفِلِ الأَبْرَارِ
لِيَفْرَحَ إِسْرَائِيلُ بِخَالِقِهِ. وَلِيَبْتَهَجَ بَنُو صِهْيُونَ بِمَلِكِهِمْ
لِيُسَبِّحُوا اسْمَهُ بِأَنَاشِيدِ الطَّرْبِ. لِيُشِيدُوا لَهُ بِالدُّفِّ وَالكِنَارَةِ
لِأَنَّ الرَّبَّ يَرْضَى عَن شَعْبِهِ. وَيُعْظِمُ الوُدْعَاءَ بِالْخِلَاصِ
يَفْتَحِرُ الأَبْرَارُ فِي المَجْدِ. وَيَبْتَهجونَ عَلَى مَضَاجِعِهِمْ

تَعْظِيمُ اللَّهِ فِي حُلُوقِهِمْ. وَسَيْوْفُ ذَاتِ حَدَّيْنِ فِي أَيْدِيهِمْ
لِإِجْرَاءِ الْإِنْتِقَامِ بَيْنَ الْأُمَمِ. وَالتَّوْبِيخَاتِ بَيْنَ الشُّعُوبِ
لِيُوثِقُوا مُلُوكَهُمْ بِالْقَيْودِ. وَأَشْرَافَهُمْ بِأَغْلَالٍ مِنْ حَدِيدِ
لِيَجْرُوا عَلَيْهِمُ الْقَضَاءَ الْمَكْتُوبَ. هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لْجَمِيعِ أَبْرَارِهِ

المزمور ١٥٠ (هللوا لله!)

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَائِسِهِ. سَبِّحُوهُ فِي جَلْدِ قَوَّتِهِ

سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

يا بربارة الدائمة الذكر. لما أعرضت عن التمتع بالنعيم الأرضي. وأطرحت
ثروة أبيك مع مجده. صبوت إلى العروس السماوي. واذ قُطعت هامتك بالسيف.
بلغت مع العذارى الحكيمات إلى المسيح العروس. لذلك أنت تطردين الأوبئة.
شافية المؤمنين بفعل الروح. ومنتشعة بغير فتور من أجل نفوسنا

باللحن الثاني

سَبِّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالْكِنَارَةِ وَالْقِيثَارَةِ

إنَّ العدوَّ الحسودَ أُخزِي إِذْ عَلَبْتُهُ امْرَأَةً. لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ اتَّخَذَ الْأُمَّ الْأُولَى آلَةً
لِلْخَطِيئَةِ. أَمَا كَلِمَةُ الْآبِ. فَلَمَّا تَجَسَّدَ مِنَ الْبَتُولِ بغيرِ أَسْتِحَالَةٍ وَلَا تَشْوِشِ.
كَمَا يَعْلَمُ هُوَ وَحَدَهُ. حَلَّ لَعْنَةَ آدَمَ وَحَوَاءَ. أَعْنِي بِهِ الْمَسِيحَ الَّذِي كَلَّلَ بَرِبَارَةً
الشَّهِيدَةَ كَمَا تَسْتَحِقُّ. مَانِحًا الْعَالَمَ بِوَأَسْطِطَتِهَا. الْغَفْرَانَ وَالرَّحْمَةَ الْعَظْمَى

سَبِّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرْبِ. سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأُرْغُنِ

إنَّ الشَّهِيدَةَ بَرِبَارَةً تَلَقَّتْ دَعْوَتَهَا مِنَ اللَّهِ. فَقَالَتْ وَهِيَ تَتَأَلَّمُ فِي الْمِيدَانِ.
أَيُّهَا الْحَاكِمُ. إِنَّ التَّعْذِيبَاتِ الْحَاضِرَةَ هِيَ أَلِيمَةٌ جَدًّا. لَكِنِّي أَفْضِلُ الْخَيْرَاتِ

السماوية على المُتَعِ الأَرْضِيَّة. لذلك قَطَّعُوا جَسَدِي وَجَرَّدُوهُ وَزَجُّوا بِهِ فِي
النار. لِأَنِّي أَمْضِي مَسْرُورَةً إِلَى الْمَسِيحِ عَرُوسِي. فَبَشْفَاعَتِهَا أَيُّهَا الْمَخْلَصُ.
أَرْسَلْ لَنَا مَرَاحِمَكَ. وَخَلِّصِ الْمُقِيمِينَ بِإِيمَانٍ تَذَكَرَ جِهَادِهَا

سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتَسْبِحِ الرَّبَّ
هَلُمَّ يَا أَيُّهَا الشُّعُوبُ. نَمُدِّحُ الْيَوْمَ مَوْسَمَ بَرِبَارَةَ الْمُظْفَرَةِ. لِأَنَّهَا لَمْ يَغْلِبْهَا
سَيْفٌ وَلَا نَارٌ وَلَا تَعْدِيْبٌ آخَرَ. وَلَا مَكَاْمٌ الْعَدُوِّ الْمُحْتَالِ. فَيَا كَامِلَةَ الشَّرْفِ
وَجَمَالَ الشَّهِيدَاتِ. اِبْتَهَلِي إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ. أَنْ يَمُنَّحَنَا الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى

للشهيدة بربارة. باللحن السادس

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

يَا بَرِبَارَةَ الْكَامِلَةَ الشَّرْفِ. جُزِّتِ سَبِيلَ الْجِهَادِ. نَابِذَةً رَأْيِ أَجْدَادِكَ. فَدَخَلْتِ
بِتَوَلَّى حَكِيمَةً إِلَى دِيَارِ رَبِّكَ. حَامِلَةً مُصْبَاحِكَ. وَمَا أَنْكِ شَهِيدَةٌ شُجَاعَةٌ. نَلْتِ
نِعْمَةً لِتَشْفِي الْأَمْرَاضَ الْمَفْسِدَةَ. فَأَنْقِذِينَا نَحْنُ مَادْحِيكَ مِنْ آلامِ النَّفْسِ وَالْجَسَدِ.
بَشْفَاعَتِكَ لَدَى اللَّهِ

للسيِّدة. باللحن السادس

الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعِذْرَاءِ. عَرَفْنَا أَنَّ الْإِلَهَ تَحَسَّدَ مِنْكَ. فَأَبْتَهَلِي إِلَيْهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

المجدلة الكبرى

١. المجدُّ لَكَ يَا مُظْهَرَ النُّورِ. المجدُّ لِلَّهِ فِي الْعُلَى. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ. وَفِي
النَّاسِ الْمَسْرَّةِ

٢. نُسَبِّحُكَ. نُبَارِكُكَ. نَسْجُدُ لَكَ. نُمَجِّدُكَ. نَشْكُرُكَ. لِأَجْلِ عَظِيمِ مَجْدِكَ
٣. أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ. الإِلَهِ السَّمَاوِيِّ. الآبُ الْقَدِيرُ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِبْنُ الْوَحِيدُ
يسوعُ المسيحُ. ويا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ
٤. أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهِ. يا حَمَلَ اللَّهِ. يا ابْنَ الآبِ. الرَّافِعَ خَطِيئَةَ الْعَالَمِ أَرْحَمْنَا.
يا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ
٥. تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا. أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الآبِ وَأَرْحَمْنَا
٦. لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ. أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يسوعُ المسيحُ. لِمَجْدِ اللَّهِ
الآبِ. آمِينَ
٧. فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ. وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ. وَإِلَى أَبَدِ الأَبَدِ
٨. أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا اليَوْمِ بِلا خَطِيئَةٍ
٩. مُبَارَكُ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ اسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمِينَ
١٠. لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ
١١. مُبَارَكُ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ (ثَلَاثًا)
١٢. يَا رَبُّ مَلَجًا كُنْتَ لَنَا جِيلاً فَجِيلاً. أَنَا قُلْتُ يَا رَبُّ أَرْحَمْنِي وَأَشْفِ
نَفْسِي. لِأَنِّي خَطِيئَةٌ إِلَيْكَ
١٣. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ. عَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي
١٤. لِأَنَّ عِنْدَكَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ
١٥. أُبَسِّطُ رَحْمَتَكَ. لِلَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ
- قُدُّوسُ اللَّهِ. قُدُّوسُ الْقَوِيِّ. قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. أَرْحَمْنَا (ثَلَاثًا)

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ
الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين
قُدُوسُ الذي لا يموتُ. أرحمنا
قُدُوسُ الله. قُدُوسُ القويِّ. قُدُوسُ الذي لا يموتُ. أرحمنا

نشيد العيد للشهيدة بربارة. باللحن الثامن

لِنُكْرِمَنَّ القديسةَ بربارة. فقد كَسَرَتْ هذهَ الجزيلةَ الوقار. فِخاخَ العدوِّ.
ونجَّتْ منها كالعُصفور. بمعونَةِ الصَّليبِ وسلاحِهِ

الطلبة الملحّة

الشمّاس: إرحمنا يا اللهُ بعَظِيمِ رحمتِكَ. نَطْلُبُ إِلَيْكَ. فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمْ (ثلاثاً). (وهكذا بعدَ كلِّ مِنَ الطلِّباتِ التالِيةِ)

الشمّاس: نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ أبينا ورئيسِ كَهَنَتِنَا (فلان) الموقَّر. وَكَهَنَتِهِ المَكْرَمِينَ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الكَهَنَةِ والشَّمَامِسَةِ والرُّهبانِ والرَّاهِبَاتِ وكلِّ
إِخْوَتِنَا بالمسيحِ

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ والحياةَ. والسَّلَامَ والعافيةَ والخلاصَ. لعبيدِ اللهِ السَّاكِنِينَ
في هذهِ البلدةِ (أو الإخوة الذين في هذا الدير المقدّس). وأفتقَادَهُم ومُسامَحَتَهُم
وعُفْرانَ حُطايَاهُم

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ المَعْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنشَأُوا هذهَ الكنيِسةَ
المُقَدَّسةَ (أو هذا الدير المقدّس). ولأَجْلِ جَمِيعِ آبائنا وإِخْوَتِنَا الأرثوذكِسيِّينَ
المُتَوَقِّفِينَ. الرَّاقيديْنَ بِنَقْوَى هُهنا وفي كلِّ مكانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي الثَّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ
الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعِينِ وَالْمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

طلبة السؤالات

الشماس: لِنُكْمَلِ طَلِبَتَنَا السَّحْرِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَنْ يَكُونَ يَوْمَنَا كُلُّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا خَطِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخورس: إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وهكذا بعد كلِّ من الطلِّباتِ التالية)

الشماس: مَلَائِكِ سَلَامٍ. مُرْشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نُفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

المساحمة بخطايانا وغُفرانَ ذُنُوبِنا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخيراتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمَنَ الْبَاقِيَّ مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بِلا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ

جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنَبَرِ الْمَسِيحِ الرَّهيبِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

لَنذُكُرُ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِظَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهَ الرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ وَالْمَحَبَّةِ لِلْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الشمَّاس: فَلنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ الْقُدُّوسُ. السَّاكِنُ فِي الْعُلَى وَالسَّاهِرُ عَلَى الدُّنَى. وَالْمَتَطَلِّعُ
إِلَى الْخَلِيقَةِ كُلِّهَا بَعِينَهُ الرَّاقِبَةَ كُلِّ الْأَشْيَاءِ. لَكَ قَدْ حَيَّنَا أَعْنَاقَ النُّفُوسِ وَالْأَجْسَادِ.
وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ. يَا قُدُّوسَ الْقِدِّيسِينَ. فَاْمُدُّ يَدَكَ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ. مِنْ مَسْكِنِكَ
الْمَقْدُوسِ. وَبَارِكْنَا جَمِيعًا. وَمَا أَقْتَرَفْنَاهُ عَمْدًا أَوْ سَهْوًا. فَاصْفَحْ عَنْهُ بِمَا أَنْكَ صَالِحٌ
وَمَحَبُّ لِلْبَشَرِ. وَهَبْ لَنَا خَيْرَاتِكَ الدُّنْيَوِيَّةَ وَالسَّمَاوِيَّةَ

لَأَنَّ لَكَ أَنْ تَرْحَمَنَا وَتُخَلِّصَنَا. أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. وَإِلَى أَيْبِكَ
الْأَزَلِيِّ وَرُوحِكَ الْقُدُّوسِ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

الختام

الشماس: (من الباب المقدس، مَتَّجِهَا نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

القارئ: بارِكْ (إفلوجيُصُن)

الكاهن: (ملفتًا إلى إيقونة السيِّد وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أَيُّهَا المسيح
إِلَهُنَا. كُلَّ حِينٍ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

المتقدِّم الأول: آمين. وَطَدَّ أَيُّهَا المسيحُ الإله. الإِيمَانُ القويمَ المقدَّس. مع هذه
الكنيسة المقدَّسة إلى دهرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

الكاهن: (ملفتًا إلى إيقونة السيِّدة وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدَةَ الإلهِ الفاتئةِ
القداسة. خَلِّصِنَا

المتقدِّم الثاني: يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَمَجَّدُ بِلا قِيَاسٍ مِنَ السِّيرَافِيمِ.
يا مَنْ وَلَدَتِ اللهُ الكَلِمَةَ. وَلَبِثَتْ بِتَوَلًّا. إِنَّكَ حَقًّا وَالدَّةُ الإلهِ. إِيَّاكَ نُعَظِّمُ

الحل الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أَيُّهَا المسيحُ الإلهُ. رَجَاؤُنَا المجدُ لك

لِيَرْحَمَنَا المسيحُ إِلَهُنَا الحَقِيقِي. وَيُخَلِّصَنَا بِشَفَاعَةِ أُمِّهِ الكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ

وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الكَرِيمِ المحيي. وَبِتَضَرُّعَاتِ القَدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الرُّسُلِ

الجديريْنَ بِكُلِّ مَدِيحٍ

والقدّيس (فلان) شفيع هذه الكنيسة المُقدَّسة (أو هذا الدير المقدّس)
والقديسة العظيمة في الشهداء بربرة وأبينا البارّ يوحنا الدمشقي اللّذين
نُحتفلُ بتذكارهما اليوم
والقدّيسين الصّديّقين جدّي المسيح الإله يواكيم وحنّة. وجميع القدّيسين.
بما أنّهُ صالحٌ ومُحبُّ للبشر
بصلواتِ آبائنا القدّيسين. أَيُّهَا الرَّبُّ يسوعُ المسيحُ إلهُنا. أرحمنا
الخورس: آمين

